

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

1^{er} FÉVRIER 2005

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR M. **GALAND**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

1 FEBRUARI 2005

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriya, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **GALAND**

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie:

Président/Voorzitter: François Roelants du Vivier

A. Membres/Leden:

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Jean-Marie Dedecker, Paul Wille, Luc Willems.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune, Erika Thijs.
CDH	Christian Brotcorne.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.

B. Suppléants/Plaatsvervangers:

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Voir:

Documents du Sénat:

3-951 - 2004/2005:

— N° 1: Projet de loi.

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-951 - 2004/2005:

— Nr. 1: Wetsontwerp.

I. INTRODUCTION

La commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 25 janvier et 1^{er} février 2005.

**II. EXPOSÉ INTRODUCTIF
DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

Les Parties contractantes s'engagent à accepter et à encourager sur leur territoire les investissements des investisseurs de l'autre partie. Cet engagement en question comprend notamment la conclusion et l'exécution de contrats de licence et de conventions d'assistance commerciale, administrative ou technique. L'Accord garantit que les investissements bénéficieront d'un traitement juste et équitable ainsi que d'une protection et d'une sécurité, et ce, tant pour les personnes physiques que pour les personnes morales.

Il est également tenu compte des conventions internationales en matière d'environnement et des normes internationales reconnues en matière de droits des travailleurs, telles que définies dans les conventions de l'Organisation internationale du travail.

En vertu de l'article 15, l'accord restera en vigueur pour une période de dix ans et sera chaque fois reconduit tacitement, à moins que l'une des Parties contractantes ne le dénonce au moins un an avant l'expiration de sa période de validité.

III. VOTES

Les articles 1^{er} et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi n° 3-951/1 ont été adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport

Le rapporteur, *Le président,*
Pierre GALAND. François ROELANTS du VIVIER.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir doc. Sénat, n° 3-951/1 — 2004/2005)**

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 25 januari en 1 februari 2005.

**II. INLEIDENDE UITEENZETTING
DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN
DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN**

De Overeenkomstsluitende Partijen verbinden er zich toe om op hun grondgebied de investeringen van investeerders van de andere partij toe te laten en te bevorderen. Deze verbintenis sluit onder meer het sluiten en uitvoeren van licentiecontracten en akkoorden van commerciële, administratieve of technische bijstand in. De Overeenkomst waarborgt een eerlijke en rechtvaardige behandeling van de investeringen en zekerheid en bescherming ervan. Dit geldt zowel voor de natuurlijke als voor de rechtspersonen.

Er wordt eveneens rekening gehouden met de internationale overeenkomsten inzake milieu en de internationaal erkende normen inzake de rechten van de werknemers, zoals vastgelegd in de Overeenkomsten van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Krachtens artikel 15 blijft de overeenkomst gedurende tien jaar van kracht en wordt stilzwijgend verlengd tenzij tenminste één jaar vóór de datum van het verstrijken van de geldigheidsduur door één van de Overeenkomstsluitende partijen mededeling van beëindiging is gedaan.

III. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 alsook het geheel van het wetsontwerp nr. 3-951/1 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur, *De voorzitter,*
Pierre GALAND. François ROELANTS du VIVIER.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 3-951/1 — 2004/2005)**